



# TRANSMETTRE



La lettre de l'association Le Bouquin Volant  
Favoriser le développement de la langue française auprès des populations du monde



ÉDITO

N°34  
Juin 2020

Comme tout le monde, nous avons subi l'épreuve du confinement mais nous mesurons notre chance. Nos bénévoles se portent bien et sont revenus à l'association, enrichis des livres qui leur ont tenu compagnie.

Après deux mois et demi d'interruption, nous nous sommes remis au travail sur un rythme moins soutenu du fait des mesures barrière - et avons appris la modestie. 190 307 livres offerts en 2019 ? Nous ne battons pas le record cette année, peu importe. Ce qui compte, c'est que nos lecteurs du bout du monde se portent bien, notre seul regret est de ne pas pouvoir leur offrir autant de livres que nous le souhaiterions.



Quoiqu'il en soit, nous repartons sur la lancée d'un premier trimestre exceptionnel :

- Alors que nous tournions à plein régime, nous avons pu compter sur une forte demande.
- Nous avons consolidé nos relations avec nos partenaires, tels L'Oréal, Total, Razel-Bec ou Accor, ce qui nous permettra de rebondir efficacement lorsque les circonstances l'autoriseront.
- Notre Comité de Soutien s'est renforcé grâce à l'adhésion de Monsieur Daniel Rondeau, de l'Académie Française. Nous le remercions pour sa confiance et tenons à exprimer notre gratitude à tous nos membres pour la sympathie qu'ils ne manquent jamais de nous témoigner ainsi que pour leurs contributions présentes et passées à ce bulletin. Nous leur souhaitons également une bonne santé.

Seul regret, l'annulation du Salon « Livres Paris 2020 », sur lequel nous comptions pour accroître notre notoriété, mais gageons que ce n'est que partie remise.

Nous reprenons notre activité avec 57 351 livres au compteur offerts depuis le mois de janvier, ce qui n'est déjà pas mal, comprenant les 22 667 destinés à la bibliothèque de Mirriah, au Niger dont le transport a été subventionné par la Fondation l'Oréal. L'acheminement de cette cargaison, en plein confinement, nous a fait voyager par procuration et son arrivée a été la bonne nouvelle de la période.

L'association, en revanche, n'a pas encore déménagé. Autour de nous, les travaux avancent mais nous n'en savons pas plus, et nous attendons la mise en place de la prochaine équipe municipale pour être fixés. C'est donc toujours au 86 rue Danton à Levallois-Perret que nous vous accueillons.

En ce début de période estivale, si propice à la lecture, je vous souhaite de belles découvertes mais surtout une bonne santé.

Jean-Hugues Lecointre  
Président

Ne manquez pas :

- Page 2 : « Vive les Livres », de Michael Edwards  
Page 3 : « Au-delà des mers et des murs », de Patrick Poivre d'Arvor
- Page 4 : Article de Bruno Courme, Directeur de la Fondation Total

## VIVE LES LIVRES !

Un livre ressemble à la lampe d'Aladin. Il recèle de la magie, mais il faut apprendre à le frotter pour que le Génie de l'auteur accepte de se révéler.

On lit un livre en l'écoutant, l'oreille ouverte et très attentive.

Les livres ne sont pas d'agréables suppléments à la vie. C'est par eux que nous entrons en contact avec la réalité, ou que ce contact s'enrichit et s'affine.



Un livre qui se referme sur son sujet, qui l'emprisonne dans ses arguments ou ses images, vaut moins qu'un livre ouvert, qui respire et souffle le réel.

Le monde dans un bon livre devient étrange, paraît virtuel, plein de possibles, prêt à changer.

Un livre peut changer la vie.

Nous nous découvrons nous-mêmes en lisant, et nous aussi, nous changeons. Sans les livres, nous serions moins, car nous ne nous aventurerions pas au-delà de ce que nous sommes.

Un bon livre, surtout littéraire, avant tout poétique, nous montre la nature de notre langue, que nous pensions pourtant connaître.

Un livre ressemble à des poupées russes, sans cesse surprenant et apparemment inépuisable.

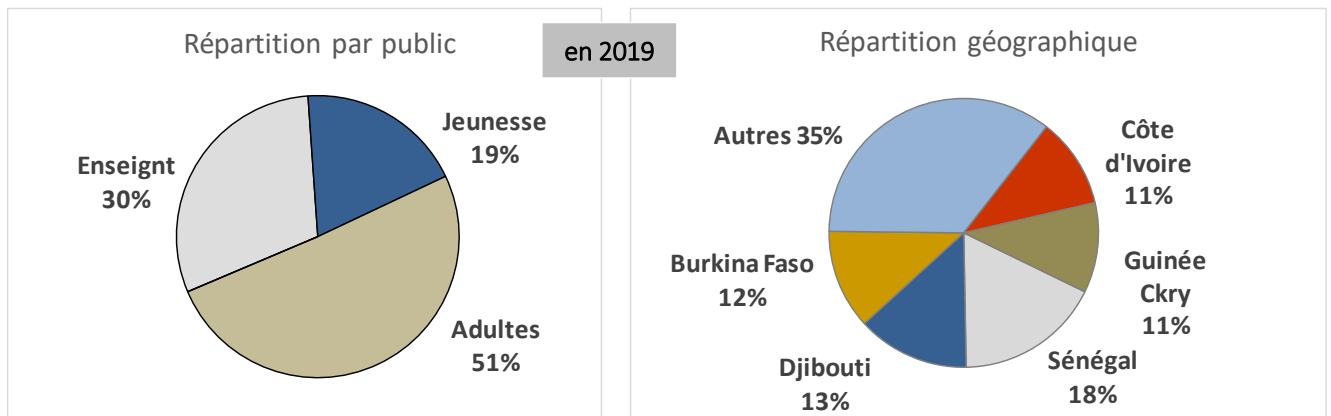
Ou à un cerveau, énigmatique, secret, ridiculement petit par rapport au corps, à la pièce où on lit, à l'univers, mais vibrant de mondes inconnus.

Les livres sont trop nombreux. Trop de livres tuent le livre. Mais pas tout à fait. Il faut nous confier au hasard, afin de tomber sur un livre ayant une parole précisément pour nous. En respirant par exemple les volumes un peu écornés dans une vieille librairie d'occasion pas trop bien rangée.



Michael Edwards,  
de l'Académie Française

## PLUS DE 1,8 MILLION DE LIVRES ENVOYES DEPUIS LA CREATION DU BOUQUIN VOLANT DONT 190 307 EN 2019



## AU-DELA DES MERS ET DES MURS

Lire c'est vivre. Lire c'est s'offrir un passeport pour l'évasion. Lire c'est donc voler comme le font les oiseaux et c'est pourquoi j'aime à ce point la dénomination du « Bouquin Volant ».



Un livre pour franchir les océans d'un coup d'aile, pour favoriser la pratique du français et pour lutter contre l'illettrisme partout dans le monde. Un livre comme

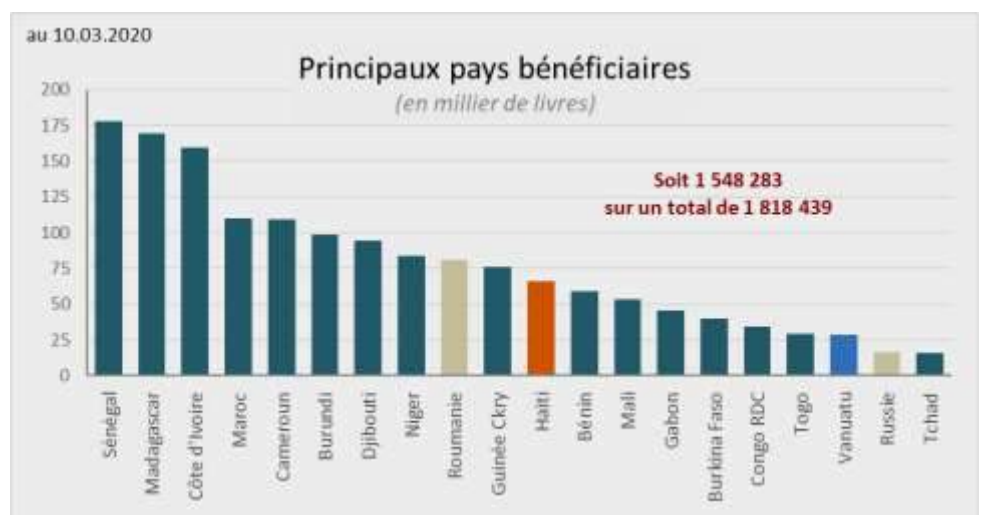
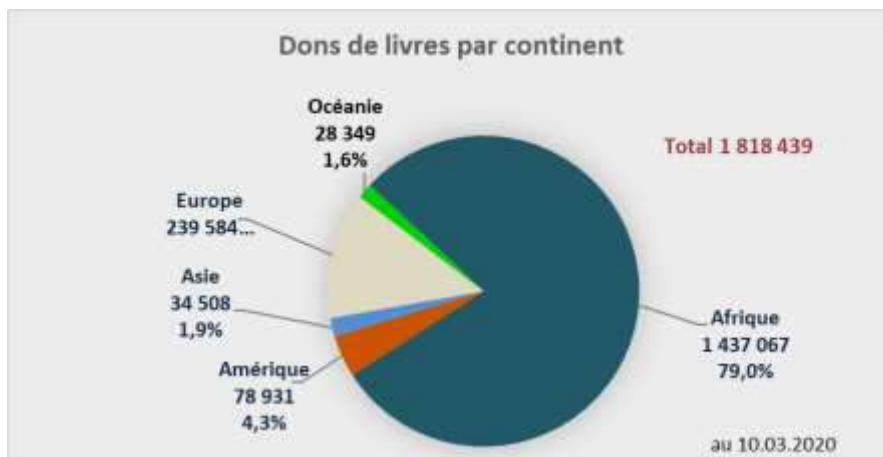
passerelle au-delà des mers, au-delà des murs. Déjà près de deux millions de livres offerts, c'est formidable, cela veut dire deux millions de sourires pour ceux qui les ont reçus.

Merci du fond du cœur au Bouquin Volant.



Patrick Poivre d'Arvor,  
Journaliste, écrivain

## 1 818 439 LIVRES OFFERTS DE 2003 A CE JOUR A TRAVERS LE MONDE



## **PARTENARIAT AVEC LE GROUPE TOTAL**

---

Lorsque nous avons rencontré le Bouquin Volant en 2018, le groupe Total venait de lancer son programme d'engagement solidaire des collaborateurs nommé « Action ! ». Dès les premiers échanges avec Jean-Hugues Lecointre, il nous a semblé évident que les collaborateurs du groupe pourraient utilement se mettre à disposition du Bouquin Volant et répondre à certains des besoins de l'association : sélection, classement de livres, conditionnement, etc...

Nous encourageons l'engagement solidaire des collaborateurs que nous considérons comme un volet essentiel de notre responsabilité d'entreprise, en cohérence avec les activités de notre programme Total Foundation.

Grâce à la mise en œuvre de ce programme mondial de solidarité, le Groupe souhaite en effet contribuer, aux côtés de ses partenaires, au développement de ses territoires d'ancrage en accompagnant en particulier les jeunes. Il se concentre sur quatre axes d'intervention : l'Éducation et l'Insertion des Jeunes, la Sécurité Routière, le Climat et l'Environnement, le Dialogue des Cultures et le Patrimoine.



Le partenariat avec le Bouquin Volant en est une belle illustration : aujourd'hui, ce sont plus de 100 collaborateurs qui se sont rendus, individuellement ou collectivement, depuis la fin 2018 dans les locaux de l'association à Levallois Perret. Notre partenariat nous a également permis d'organiser en décembre 2019 une collecte de livres sur nos différents sites de la Défense, récoltant plus de 1700 livres et sensibilisant ainsi un encore plus grand nombre de collaborateurs.



Ce partenariat présente de nombreux atouts :

- Il combine implication de proximité - permettant à nos nombreux collaborateurs d'Ile de France de s'investir – et dimension internationale, les livres étant expédiés dans de nombreux pays,
- Il illustre également la proximité de deux des quatre piliers de notre programme Total Foundation : le domaine de l'éducation et celui de l'accès à la culture.

Nous nous réjouissons donc des actions menées jusqu'ici et formons le vœu qu'en 2020 les collaborateurs puissent poursuivre et amplifier leur implication au service du Bouquin Volant.



Bruno Courme  
Directeur de la Fondation Total



## REMERCIEMENTS

---

### A notre Comité de Soutien

Merci à ces personnalités qui nous font l'honneur de nous parrainer.

- **Vassilis Alexakis**, Ecrivain
  - **Jacques Attali**, Economiste, Ecrivain
  - **Jean-Marie Bockel**, Ancien Secrétaire d'Etat à la Coopération et à la Francophonie
  - **Denise Bombardier**, Journaliste, Ecrivain
  - **Gabriel de Broglie**, Membre de l'Académie Française, Chancelier honoraire de l'Institut de France, Historien
  - **François Cheng**, Membre de l'Académie française, Poète, Traducteur, Ecrivain
  - **François de Closets**, Journaliste, Ecrivain
  - **Xavier Darcos**, Membre de l'Académie Française, Chancelier de l'institut de France
  - **Abdou Diouf**, Ancien Secrétaire général de l'Organisation internationale de la francophonie, Ancien Président de la République du Sénégal
  - **Yves Duteil**, Poète, Auteur-compositeur-interprète
  - **Michael Edwards**, Membre de l'Académie Française, Poète, Critique littéraire
  - **Dominique Fernandez**, Membre de l'Académie Française, Auteur, Critique littéraire
  - **Marc Fumaroli**, Membre de l'Académie Française, Historien, Essayiste
  - **Anna Gavalda**, Ecrivain
  - **Jacqueline Gérard**, Directrice du prix littéraire Elle
  - **Homéric**, Ecrivain
  - **Dominique Jamet**, Journaliste, Ecrivain
  - **Yasmina Khadra**, Ecrivain
  - **Philippe Labro**, Journaliste, Ecrivain, Réalisateur
  - **Marc Lambron**, Membre de l'Académie Française, écrivain, critique littéraire
  - **Patrick Lucas**, ancien PDG de Gras Savoye
  - **Pierre Nora**, Membre de l'Académie Française, historien
  - **René de Obaldia**, Membre de l'Académie Française, Auteur dramatique, Poète
  - **Christian Philip**, ancien Recteur de l'Académie de Montpellier, Homme politique
  - **Olivier Poivre d'Arvor**, Ecrivain, Diplomate
  - **Patrick Poivre d'Arvor**, Journaliste, Ecrivain
  - **Yves Pouliquen**, Membre de l'Académie Française, Médecin
  - **Daniel Rondeau**, Membre de l'Académie Française, Ecrivain, Diplomate
  - **Pierre Rosenberg**, Membre de l'Académie Française, Historien d'art, Essayiste
  - **Eric-Emmanuel Schmitt**, Ecrivain, Dramaturge, Réalisateur
  - **François Taillandier**, Romancier, Essayiste
  - **Frédéric Vitoux**, Membre de l'Académie Française, Ecrivain, Journaliste
  - **Michel Zink**, Membre de l'Académie Française, Ecrivain, Philologue
- Nous gardons leur souvenir :  
**Edmonde Charles -Roux ; Alain Decaux ; Max Gallo ; Otto de Habsbourg ; Jean d'Ormesson ; Simone Veil**

### A nos partenaires :

- La ville de Levallois, qui nous a toujours soutenus
- La Fondation l'Oréal
- La Fondation Archambault, qui a financé le transport de livres vers différentes destinations
- Les établissements d'enseignement, bibliothèques et particuliers qui nous offrent des livres
- Les particuliers qui nous soutiennent par leurs dons.
- Nos donateurs institutionnels :
  - > Médiathèque de Levallois
  - > Bibliothèque d'HEC
  - > Bibliothèque de l'Université de Bordeaux.
  - > Bibliothèque du Sénat
- Nos bénévoles, toujours aussi efficaces.



## RECEPTION DES LIVRES

Nous avons rouvert, et vous accueillons du lundi au vendredi de 15h à 17h30.

**En juillet et août, présence assurée les lundis, mardi et jeudis. Pour le mercredi et le vendredi, merci de vérifier avant de passer.**

Vous êtes toujours aussi généreux. Cependant nous recevons toujours des livres en très mauvais état ou ne pouvant clairement pas intéresser nos lecteurs du bout du monde. Rappelons que notre mission n'est pas d'écouler ce que nous recevons mais de répondre à des demandes précises de nos bénéficiaires.

**Si vous voulez vraiment nous aider, faites s'il-vous-plaît un minimum de tri.**

**Attention aux livres sortis de caves et aux fonds de successions !!**

Nous sommes à votre disposition, par mail ou téléphone, pour vous conseiller.

### Ce que nous envoyons : Exclusivement des livres

- En (très) bon état car appelés à circuler
- Pour tous âges et de tous niveaux
- Écrits ou traduits en Français
- De tous contenus : romans, essais (philosophie, sociologie, psychologie...)
- Y compris art avec une bonne proportion de texte
- Dictionnaires < 30 ans (pas d'encyclopédies)

### Ce qui ne correspond pas aux besoins de nos lecteurs :

- Sujets déconnectés de leurs intérêts : régimes & bien-être, livres sur le couple, les ados, les animaux de compagnie, déco, plans et guides de voyage, guerre, violence, érotisme...
- Sujets franco-français : biographie de président ou de vedette du PAF, histoire de France en x tomes, livre sur une unique région, un unique monument...
- Documents obsolètes : anciens Que-Sais-Je ou Quid, études ne reflétant plus l'état des connaissances

## PROTECTION DES DONNEES

Vous recevez ce numéro à l'adresse mail ou postale que vous nous avez fournie antérieurement. Conformément à l'article 13 du Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD) approuvé par le Parlement Européen. (RGPD 2016/679), vous pouvez à tout moment exercer votre droit d'opposition, de rectification ou de limitation du traitement de vos données par simple mail à [gestion@lebouquinvolant.com](mailto:gestion@lebouquinvolant.com).

## SOUTIEN AU BOUQUIN VOLANT – REDUCTION D'IMPOT

Le Bouquin Volant, association reconnue d'intérêt général, est habilitée à recevoir des dons ouvrant droit à une réduction d'Impôt sur le Revenu de 66% dans la limite de 20% du revenu imposable. (Code Général des Impôts, art. 200 et 200 bis).

Soit pour un don de 100 € une déduction fiscale de 66 € et un coût effectif de 34 €.

### JE SOUTIENS LE BOUQUIN VOLANT EN FAISANT UN DON.

Je fais un don de 30 €

Je fais un don de 60 €

Je fais un don de 40 €

Je fais un don libre : ..... €

NOM ..... Prénom .....

Adresse mail ..... (pour 2 envois de « Transmettre » par an)

Téléphone fixe ..... Téléphone portable .....

Adresse postale .....

Chèque à libeller à l'ordre du Bouquin Volant

